

Zeitschrift: Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger
Herausgeber: Organisation des Suisses de l'étranger
Band: 48 (2021)
Heft: 3

Vorwort: Bainvegnì en il pajais da las bleras linguas
Autor: Lettau, Marc

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bainvegnì en il pajais da las bleras linguas

5 Courrier des lecteurs

6 En profondeur

Plurilingue au quotidien

10 Politique

La burqa, un vêtement désormais interdit en Suisse

12 Images

Philippe Rahm fait de l'art avec la chaleur humaine

16 Littérature

Entre 1891 et 1894, Ernst Frey a traversé les États-Unis en vagabond

Actualités de votre région

17 Coronavirus

Des politiciens suisses ont voulu réduire des scientifiques au silence

19 Portrait

La véritable patrie du navigateur genevois Alan Roura, c'est la mer

21 Reportage

Le Ghost Festival, extrêmement grand et tout aussi silencieux

25 Infos de SwissCommunity

28 Nouvelles du Palais fédéral

30 Lu pour vous / Écouté pour vous

31 Sélection / Nouvelles



La pitschna Svizra è in pajais pluriling, in pajais cun gist quatter linguas naziunalas uffizialas: Quai accentuain nus adina puspè gugent. Nus descrivain quest fatg sco insatge prezius è spezial. Mo apunta, i dependa. Pajais na discurran betg. Ils umans sun quels che discurran – en ina lingua u apunta en pliras linguas. Igl è dimena decisiv sch'ins viva en in pajais pluriling cun umans plurilings ensemèn ubain sche

gruppas d'ina suletta lingua vivan ina sper l'autra. Tar l'emprim cas stat diversità linguistica per ritgezza e multifariadad, tar l'auter cas plitost per foss e cunfins. Nua stan las Svizras ed ils Svizzers dimena en chaussa plurilinguitad? Be fitg paucs èn famigliarisads cun tut las quatter linguas svizras. Tuttina n'è la plurilinguitad betg be in mitus. La nova enquesta da l'uffizi federal da statistica demussa: La plurilinguitad da la populaziun svizra permanenta s'augmenta cuntinuand. Actualmain duvran 68 da 100 persunas regularmain duas, trais, quatter u dapli linguas en lur mintgadi. 68 pertschient vivan propi pluriling: Precis quai è la valur a la quala ins avess da mesurar la plurilinguitad d'in pajais.

C'est entendu, peut-être que nos lecteurs ne maîtrisent pas tous les quatre langues nationales officielles de la Suisse. Ou peut-être que vous avez quelque peu oublié le romanche grison utilisé au début de ce texte. C'est pourquoi nous résumons: ce dont il est question ici, c'est la richesse linguistique de la Suisse, que nous aimons décrire comme quelque chose de précieux. Mais cela dépend. Car les pays ne parlent pas. Ce sont les personnes qui parlent, dans *une* langue ou dans *plusieurs*. Il faut donc savoir si un pays plurilingue abrite des personnes plurilingues vivant *ensemble*, ou des groupes de personnes monolingues vivant les uns à côté des autres. Dans le premier cas, la diversité linguistique est une richesse. Dans le second, c'est un obstacle.

Qu'en est-il en Suisse? Très rares sont les personnes qui maîtrisent les quatre langues du pays. Toutefois, le plurilinguisme n'est pas qu'un mythe, les derniers relevés le prouvent: le plurilinguisme de la population résidente permanente de la Suisse augmente. Actuellement, 68 % des habitants du pays utilisent régulièrement deux, trois, quatre ou davantage de langues au quotidien. 68 % ont un mode de vie plurilingue: telle est la valeur qui permet de mesurer le plurilinguisme d'un pays. Nous y consacrons le dossier «En profondeur» de ce numéro.

Notons enfin que le plurilinguisme ne présuppose pas de talent linguistique particulier: c'est aussi une attitude et l'expression d'une volonté, celle de comprendre l'autre.

MARC LETTAU, RÉDACTEUR EN CHEF

Photo de couverture: la mezzo-soprano suisse Stephanie Szanto (stephanieszanto.ch), maquillée par Sinem Yavsaner et photographiée par Danielle Liniger pour la «Revue Suisse».

La «Revue Suisse», magazine d'information de la «Cinquième Suisse», est éditée par l'Organisation des Suisses de l'étranger.

**Swiss
Community**